



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/378
11 May 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ
АМЕРИКИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 9 МАЯ 1995 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим доклад о деятельности Командования Организации Объединенных Наций (КООН) за 1994 год, подготовленный Главнокомандующим Командования Организации Объединенных Наций. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 84 (1950) Совета Безопасности от 7 июля 1950 года и дополняет новой информацией предыдущий доклад, представленный Совету Безопасности 15 июня 1994 года (S/1994/713 и Add.1).

Буду признателен, если Вы примите меры для распространения этого доклада в качестве документа Совета Безопасности.

Эдвард У. ГНИМ

Приложение

Доклад о деятельности Командования Организации Объединенных Наций,
1994 год

I. КОМАНДОВАНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЕГО МИССИЯ

1. В резолюции Совета Безопасности 82 (1950) от 25 июня 1950 года отмечается, что вооруженное нападение войск из Корейской Народно-Демократической Республики на Республику Корея является нарушением мира, и предлагается немедленно прекратить военные действия. В ней также содержится призыв к властям Корейской Народно-Демократической Республики незамедлительно отвести свои вооруженные силы в Северную Корею. В резолюции 83 (1950) от 27 июня 1950 года Совет Безопасности, отметив, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не прекратили военных действий и не отвели свои вооруженные силы на 38-ю параллель, рекомендовал государствам - членам Организации Объединенных Наций предоставить Корейской Республике ту помощь, которая может оказаться необходимой для отражения вооруженного нападения и восстановления в этом районе международного мира и безопасности. На основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций Совет Безопасности в своей резолюции 84 (1950) от 7 июля 1950 года рекомендовал всем государствам - членам Организации Объединенных Наций предоставить военные силы и иную помощь в распоряжение объединенного командования, предложил Соединенным Штатам назначить главнокомандующего этими силами и предложил объединенному командованию предоставлять Совету Безопасности надлежащие доклады о ходе операций, предпринятых под объединенным командованием.

2. Хотя ограничение анализа событий рамками годового периода является несколько искусственным, тем не менее в настоящем докладе представлено резюме событий за 1994 год и делается попытка объективно оценить влияние этих событий на усилия Командования Организации Объединенных Наций по сохранению Соглашения о перемирии в Корее 1/.

3. Полномочия, предоставленные Советом Безопасности Командованию Организации Объединенных Наций, включают также полномочия по ведению переговоров о военном перемирии с целью прекращения боевых действий на основе, совместимой с целями и принципами Организации Объединенных Наций. Главнокомандующий Командования Организации Объединенных Наций (ГКООН) подписал 27 июля 1953 года Соглашение о перемирии в Корее от имени всех сил задействованных 16 государств - членов Организации Объединенных Наций и Республики Корея, которые также вели боевые действия под флагом Организации Объединенных Наций. Цель Соглашения о перемирии, представляющего собой военное соглашение между командующими обеих сторон, состояла в прекращении корейского конфликта и обеспечении полного прекращения военных действий. Кроме того, оно было направлено на обеспечение возможности окончательного мирного урегулирования и базировалось на той посылке, что стороны будут искренне стремиться к достижению этой цели. В своей резолюции 811 (IX) от 11 декабря 1954 года Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций отметила, что пункт 62 Соглашения о перемирии от 27 июля 1953 года предусматривает, что положения Соглашения "остаются в силе или до определенной замены их составленными по взаимному соглашению дополнениями и поправками, или же до принятия в соответствующем соглашении постановления о мирном разрешении спора на политическом уровне между обеими сторонами". В резолюции 811 (IX) также подтверждено, что целями Организации Объединенных Наций остаются создание мирными средствами единой, независимой и демократической Кореи и полное восстановление международного мира и безопасности в этом районе. В соответствии с пунктом 17 Соглашения о перемирии все преемники

ГКООН несут ответственность за соблюдение и осуществление условий и положений Соглашения о перемирии. В настоящее время Командование Организации Объединенных Наций продолжает осуществлять свои функции и выполнять свои обязанности в соответствии с мандатом, предусмотренным Соглашением о перемирии, и будет продолжать выполнять эту миссию до тех пор, пока с помощью политического диалога между сторонами, непосредственно причастными к корейскому конфликту, не будет достигнут прочный мир. Из 16 государств – членов Организации Объединенных Наций, предоставивших свои воинские контингенты Командованию Организации Объединенных Наций во время корейской войны, 9 государств по-прежнему представлены в Командовании Организации Объединенных Наций. Это Австралия, Канада, Колумбия, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины и Франция.

II. МЕХАНИЗМ ПЕРЕМИРИЯ И ПРОЦЕДУРЫ

4. Соглашение о перемирии является единственным правовым механизмом обеспечения прекращения огня в Корее и распространяется на действия обеих сторон в конфликте. Оно должно оставаться в силе до тех пор, пока не будет достигнут более прочный мир. Положения Соглашения о перемирии носят военный характер и касаются только противостоящих друг другу военных сил в Корее. ГКООН подписал Соглашение о перемирии от имени всех военных сил, находящихся в распоряжении объединенного командования, а Верховный командующий Корейской народной армией и командующий Китайскими народными добровольцами подписали Соглашение от имени коммунистических сил. За обеспечение соблюдения режима прекращения огня всеми вооруженными силами в Корее и разработку "мер и процедур" для обеспечения его соблюдения отвечают командующие противостоящих сторон. Следовательно, командующие противостоящих сторон обязаны поддерживать эффективные контакты с целью предотвращения возможных инцидентов и понижения уровня напряженности в ситуации, когда происходят такие инциденты.

A. Военная комиссия по перемирию

5. Военная комиссия по перемирию (ВКП) была создана в соответствии с Соглашением о перемирии для наблюдения за выполнением настоящего Соглашения о перемирии и разрешения путем переговоров всех вопросов, связанных с любыми нарушениями этого Соглашения о перемирии. ВКП была создана как совместная организация без председателя и состоит из 10 военных членов: пяти старших офицеров от Командования Организации Объединенных Наций и пяти старших офицеров от Корейской народной армии/Китайских народных добровольцев. В соответствии с пунктом 20 Соглашения о перемирии ГКООН по традиции назначает пять старших офицеров от Республики Корея, Соединенных Штатов, Соединенного Королевства и других членов Организации Объединенных Наций, все еще представленных в Командовании Организации Объединенных Наций. Заседания ВКП проводятся по просьбе любой из сторон в общей зоне безопасности, которая больше известна как Паньмыньдзон, в корейской демилитаризованной зоне (ДМЗ). Однако 28 апреля 1994 года секретарь ВКП от Корейской народной армии объявил о том, что Корейская народная армия прекратит участие во всех видах деятельности ВКП.

6. В соответствии с Соглашением о перемирии 1953 года каждая из сторон назначает секретаря, помощника секретаря и других необходимых специальных помощников для содействия ВКП в осуществлении ею своих функций. Согласно Соглашению о перемирии, секретари ВКП от Командования Организации Объединенных Наций и Корейская народная армия/Китайские народные добровольцы имеют право проводить по мере необходимости свои собственные заседания, которые обычно служат основным каналом связи между двумя сторонами.

7. Совместный дежурный отдел секретариата ВКП, расположенный в общей зоне безопасности, поддерживает круглосуточную телефонную связь между двумя сторонами. До марта 1994 года офицеры совместного дежурного отдела обычно встречались по мере необходимости. Однако 29 марта 1994 года Корейская народная армия отказалась присутствовать на официальном заседании совместного дежурного отдела, созванном Командованием Организации Объединенных Наций для одобрения полномочий генерал-бригадира Колина Д. Парра, члена Содружества, в качестве представителя от ВКПООН.

8. 28 апреля 1994 года секретарь ВКП от Корейской народной армии передал Командованию Организации Объединенных Наций послание, в котором говорилось, что Корейская народная армия решила отозвать всех оставшихся членов ВКП от Корейской народной армии и персонал ВКП, что она прекратит свое участие в деятельности ВКП и более не будет признавать ВКП от КООН в качестве партнера. Корейская народная армия объявила также о своем намерении отозвать польскую делегацию из Комиссии нейтральных стран по наблюдению (КНСН) и о намерении направить "новую группу", назначенную ее Верховным командующим для установления контактов с "американскими военными", чтобы обсудить нерешенные вопросы, включая вопрос о новой "системе обеспечения прочного мира" вместо механизма ВКП.

9. На следующий день, 29 апреля 1994 года, Корейская народная армия воспрепятствовала участию штаб-офицеров Китайских народных добровольцев во встрече офицеров-переводчиков с штаб-офицерами Командования Организации Объединенных Наций. Во второй половине того же дня Корейская народная армия усилила свою часть общей зоны безопасности. В Соглашении о перемирии уточняется, что каждая сторона может иметь в общей зоне безопасности не более 5 офицеров и 30 военнослужащих рядового состава срочной службы для обеспечения безопасности. Этому персоналу разрешено иметь при себе не более одного пистолета или однозарядной винтовки на человека. Персонал сил безопасности Командования Организации Объединенных Наций обнаружил в общей зоне безопасности около 80 патрульных Корейской народной армии. Вместо обычных пистолетов они были вооружены оружием с магазинами, а вместо пилоток на головах у них были каски. Около 20 человек были вооружены автоматами АК-47. Этот инцидент является серьезным нарушением Соглашения о перемирии.

10. 6 мая 1994 года секретарь ВКП от Командования Организации Объединенных Наций направил ответ на послание Корейской народной армии от 28 апреля. Командование Организации Объединенных Наций отвергло попытку Корейской народной армии положить конец в одностороннем порядке деятельности ВКП и КНСН, но выразило одновременно удовлетворение устным подтверждением Корейской народной армии ее обязательства по сохранению положений о прекращении огня в Соглашении о перемирии. В ответ на это секретарь Корейской народной армии заявил, что неприятие Командованием Организации Объединенных Наций позиции Корейской народной армии не изменит решения этой стороны и что она уже уведомила польскую делегацию в КНСН о том, что делегация должна покинуть Северную Корею. Корейская народная армия пригрозила также прекратить контакты и связь в Паньмынджоне, если Командование Организации Объединенных Наций откажется встретиться с новыми представителями Верховного командования Корейской народной армии. Однако в конце секретарь Корейской народной армии вновь заверил, что Корейская народная армия будет соблюдать все положения Соглашения о перемирии, которые не имеют отношения к деятельности ВКП.

11. На встрече, состоявшейся 1 сентября 1994 года по просьбе КООН, представители ВКП от КООН представили Корейской народной армии полномочия полковника Марка Р. Шумейкера, заступающего на должность секретаря ВКП от КООН (см. добавление I). Однако представители Корейской народной армии не признали эти полномочия.

12. В тот же день, 1 сентября 1994 года, министерство иностранных дел Китая объявило в Пекине о решении отозвать свою делегацию из ВКП. Оно сделало это по примеру Корейской народной армии, которая ранее – 28 апреля 1994 года – отозвала из ВКП свою делегацию. Поэтому в ноябре 1994 года ГКООН направил Командующему Китайских народных добровольцев письмо, в котором напомнил китайской стороне о ее обязательствах по Соглашению о перемирии 1953 года (см. добавление II). Однако 15 декабря 1994 года делегация Китайских народных добровольцев в ВКП в Паньмыньджоне покинула Пхеньян и направилась в Пекин. Эта совместная комиссия Командования Организации Объединенных Наций–Корейской народной армии/Китайских народных добровольцев успешно осуществляла контроль за перемирием с 1953 года; ее роспуск мог бы привести к увеличению числа незначительных инцидентов, в результате чего может возникнуть более серьезная ситуация.

13. В соответствии с пунктом 27 Соглашения о перемирии ВКП имеет право отправлять смешанные группы наблюдателей Командования Организации Объединенных Наций–Корейской народной армии/Китайских народных добровольцев для расследования нарушений Соглашения о перемирии, отмечающихся в демилитаризованной зоне. Однако Корейская народная армия срывает выполнение этой важной функции по расследованию тем, что неизменно отказывается участвовать в проведении расследований, предлагаемых Командованием Организации Объединенных Наций. Начиная с апреля 1967 года она уклонилась от участия в проведении совместных расследований более 170 серьезных инцидентов в демилитаризованной зоне. Однако Командование Организации Объединенных Наций по-прежнему направляет свои группы наблюдателей в район ДМЗ, находящийся под контролем Командования Организации Объединенных Наций, чтобы обеспечить выполнение силами Командования Организации Объединенных Наций положений Соглашения о перемирии, и оно готово проводить в одностороннем порядке расследования предполагаемых нарушений перемирия, которые, как сообщается, происходят в ДМЗ. Офицеры связи Командования Организации Объединенных Наций от государств – членов Организации Объединенных Наций, которые по-прежнему представлены в Командовании Организации Объединенных Наций, участвуют в этих односторонних мероприятиях группы наблюдателей Командования Организации Объединенных Наций в ДМЗ. В 1994 году вопреки многочисленным сообщениям Центрального телеграфного агентства Кореи положение в ДМЗ оставалось спокойным, и силы Командования Организации Объединенных Наций не зафиксировали никаких серьезных нарушений перемирия. Тем не менее Командование Организации Объединенных Наций в 56 случаях направляло в 1994 году свои смешанные группы наблюдателей на сторожевые посты Командования Организации Объединенных Наций вдоль ДМЗ для осуществления контроля за выполнением положений Соглашения о перемирии, касающихся ДМЗ.

В. Старший член от Республики Корея

14. В соответствии с пунктом 20 Соглашения о перемирии в Корее ГКООН назначил генерал-майора армии Республики Корея Хванг Вон-Така старшим членом (официальным представителем) ВКП от Командования Организации Объединенных Наций со вступлением в эту должность 25 марта 1991 года. После этого компонент ВКП от Командования Организации Объединенных Наций попытался одобрить полномочия генерал-майора Хванга как нового старшего члена ВКП от Командования Организации Объединенных Наций. Офицер Корейской народной армии в составе совместного дежурного отдела отказался принять эти полномочия, заявив: "Южнокорейская армия не является ни стороной, подписавшей Соглашение о перемирии, ни членом Командования Организации Объединенных Наций и не может представлять все вооруженные силы, находящиеся в настоящее время в Южной Корее. Я получил указания не принимать эти полномочия".

15. Этот довод Северной Кореи является, однако, беспочвенным. ГКООН подписал Соглашение о перемирии в качестве Командующего всеми силами Командования Организации Объединенных

Наций от имени 16 государств – членов Организации Объединенных Наций и Республики Корея. Ни одно конкретное государство или его вооруженные силы не являются стороной, подписавшей Соглашение о перемирии. В ходе переговоров о перемирии и после подписания Соглашения Корейская народная армия/китайские народные добровольцы конкретно просили о том, чтобы Республика Корея предоставила заверения в том, что ее вооруженные силы будут соблюдать условия Соглашения, заявляя, что перемирие в Корее будет недействительным, если Республика Корея не будет соблюдать Соглашение. Командование Организации Объединенных Наций передало такие заверения Корейской народной армии/Китайским народным добровольцам.

16. Сегодня Республика Корея предоставляет силы "полиции ДМЗ" для поддержания перемирия во всем (южном) секторе Командования Организации Объединенных Наций в ДМЗ. Кроме того, старшие офицеры Республики Корея на протяжении последних 41 года регулярно входили в состав ВКП. В Соглашении о перемирии не указывается национальность членов ВКП или их связь с Организацией Объединенных Наций и не установлены критерии назначения старших членов. Каждая сторона имеет дискреционные полномочия для назначения своих членов, и такие назначения не подлежат одобрению другой стороной. Кроме того, назначение офицера Республики Корея, имеющего генеральский чин, в качестве старшего члена ВКП от Командования Организации Объединенных Наций не перекладывает обязанности ГКООН по поддержанию перемирия на вооруженные силы Республики Корея или ее правительство. Более того, как лицо, подписавшее Соглашение о перемирии, ГКООН несет главную ответственность за обеспечение выполнения его положений вооруженными силами Командования Организации Объединенных Наций.

17. В статье 5 "Соглашения о примирении, ненападении и обменах и сотрудничестве между Югом и Севером", вступившего в силу 19 февраля 1992 года, предусмотрено, что "обе стороны (Север и Юг Кореи) совместно стремятся перейти от нынешнего состояния перемирия к состоянию прочного мира между Югом и Севером и соблюдают действующее Соглашение о военном перемирии (от 27 июля 1953 года) до создания такого состояния". Таким образом, пока на смену Соглашению о перемирии не пришел более прочный мир, это Соглашение по-прежнему является единственным действующим правовым механизмом. Верховный командующий Корейской народной армией обязан соблюдать условия Соглашения, подписанного в 1953 году, признать полномочия старшего члена от Республики Корея, направлять представителей на пленарные заседания ВКП для обсуждения вопросов, связанных с перемирием, в том числе вопросов, касающихся смягчения напряженности и мер укрепления доверия, и содействовать упрочению мира и стабильности на Корейском полуострове. Совместная ВКП/Командование Организации Объединенных Наций/Корейская народная армия/китайские народные добровольцы является неотъемлемым элементом Соглашения о перемирии в Корее. Несмотря на то, что официальные заседания ВКП не проводятся с 13 февраля 1991 года, когда состоялось 459-е заседание ВКП, обе стороны по-прежнему используют линию прямой связи совместного дежурного отдела в Паньмыньчжоне. Более того, секретарь ВКП от Командования Организации Объединенных Наций по-прежнему встречается со своими "партнерами" – представителями Корейской народной армии в Паньмыньчжоне для обсуждения связанных с перемирием вопросов и поддержания каналов связи между командующими противостоящих сторон.

С. Комиссия нейтральных стран по наблюдению

18. КНСН была учреждена в соответствии с пунктом 37 Соглашения о перемирии и первоначально состояла из четырех старших офицеров, двое из которых назначаются "нейтральными странами" по выбору ГКООН, а именно Швецией и Швейцарией, а двое назначаются "нейтральными странами", совместно указанными Верховным командующим Корейской народной армией и Командующим китайскими народными добровольцами, а именно Польшей и

Чехословакией. Выражение "нейтральные страны", как оно употреблено в Соглашении о перемирии, означает те страны, чьи вооруженные силы не участвовали в корейском конфликте. Основная функция КНСН заключается в проведении независимых инспекций и расследований, связанных с нарушениями Соглашения о перемирии за пределами ДМЗ, и представлении докладов о своих заключениях ВКП.

19. Корейская народная армия/китайские народные добровольцы согласились, хотя и неохотно, на систему инспекций, предложенную Командованием Организации Объединенных Наций. Однако после подписания Соглашения о перемирии они подорвали эту функцию КНСН тем, что подвозили в Северную Корею подкрепления – современное вооружение и боевую технику, полностью минуя, в нарушение пункта 13d Соглашения о перемирии, установленные в Соглашении порты ввоза.

20. С марта 1991 года Корейская народная армия не только перестала участвовать в работе пленарных заседаний ВКП и поддерживать связь на уровне старших членов ВКП, но и перестала представлять свои доклады ВКП и КНСН по пунктам 13с и 13d Соглашения о перемирии, в которых запрещается подвоз в Корею подкреплений – вооружений и военного персонала.

21. 10 апреля 1993 года Корейская Народно-Демократическая Республика вынудила чешскую делегацию в КНСН уйти из северного сектора после того, как в январе 1993 года Чехословакия разделилась на два отдельных государства. Кроме того, Корейская народная армия оказывала давление на польскую делегацию в КНСН, принуждая ее выйти из состава Комиссии, прекратила протокольные контакты и создавала всяческие помехи этой делегации, стремясь осложнить ей жизнь. Для того чтобы продемонстрировать свою поддержку КНСН ГКООН направил 30 декабря 1993 года остальным членам Комиссии письмо, в котором просил их продолжать выполнять свои обязательства в отношении Корейского полуострова (см. дополнение III). В ноябре 1994 года Корейская Народно-Демократическая Республика официально уведомила министерство иностранных дел Польши о том, что Польша более не является назначенным членом КНСН. Корейская народная армия добивается прекращения действия механизма КНСН и ВКП, разрушая тем самым фундамент структуры перемирия. Международное сообщество должно выступить против этих попыток Северной Кореи, которые противоречат букве и духу Соглашения о перемирии, чтобы сохранить и обеспечить дальнейшее функционирование существующего перемирия до тех пор, пока оно не будет заменено системой более прочного мира. Командование Организации Объединенных Наций по-прежнему призывает Корейскую народную армию назначить преемника Чехословакии, с тем чтобы КНСН могла продолжить выполнение своих функций. КНА не сделала этого. И хотя с годами деятельность КНСН была в какой-то мере свернута, все же присутствие "нейтральных" представителей оказывает стабилизирующее влияние на деятельность противостоящих сторон. Поэтому Командование Организации Объединенных Наций считает, что КНСН по-прежнему является неотъемлемым элементом перемирия в Корею, и в последующих докладах будет информировать Совет Безопасности о дальнейшем развитии событий в этом вопросе.

D. Вопрос об останках погибших военнослужащих Командования Организации Объединенных Наций

22. В 1990 году Корейская народная армия начала в одностороннем порядке передавать Командованию Организации Объединенных Наций останки военнослужащих Командования Организации Объединенных Наций, погибших во время корейской войны. В августе 1992 года секретари ВКП начали серию обсуждений, касающихся меморандума о договоренности по вопросу об извлечении и репатриации останков военнослужащих Командования Организации Объединенных Наций, погибших во время корейской войны, которые завершились подписанием 24 августа 1993 года соглашения по вопросам, касающимся останков погибших (см. добавление IV). За прошедшее с тех пор время, за период с 30 ноября 1993 года по 13 сентября 1994 года

Корейская народная армия пять раз передавала Командованию Организации Объединенных Наций останки военнослужащих Командования Организации Объединенных Наций, погибших во время корейской войны, вернув еще 145 урн. Таким образом, Командованию Организации Объединенных Наций было возвращено в общей сложности 208 урн. Соглашение по вопросам, касающимся останков погибших, стало основой для упорядочения сотрудничества в работе по извлечению останков погибших и организации деятельности Рабочей группы Корейской народной армии/Командования Организации Объединенных Наций по останкам погибших, в задачу которой входит обнаружение, эксгумация, репатриация и идентификация останков военнослужащих Командования Организации Объединенных Наций, обнаруженных к северу от военной демаркационной линии. Работа по передаче останков по-прежнему сопряжена с большими трудностями, связанными с их идентификацией. 1 февраля 1994 года Центральная идентификационная лаборатория американской армии на Гавайских островах с полной достоверностью установила принадлежность останков в первой урне. 14 декабря 1994 года было объявлено о том, что благодаря лучшему состоянию недавно возвращенных останков удалось установить принадлежность останков еще в трех случаях. Кроме того, Центральная идентификационная лаборатория американской армии установила, что все останки, переданные Командованию Организации Объединенных Наций, являются останками людей. Ранее в ничем не подтвержденных сообщениях различных средств информации утверждалось, будто среди останков людей попадались кости животных. И хотя действительно были случаи, когда Корейская народная армия передавала в одном гробу останки, принадлежавшие не одному человеку, все же сообщения о костях животных не соответствуют действительности.

Е. Переход военной демаркационной линии

23. После того, как 24 декабря 1993 года через военную демаркационную линию перешел Генеральный секретарь Бутрос Бутрос-Гали, в Паньмыньчжоне произошли некоторые события, которые содействовали смягчению напряженности между Командованием Организации Объединенных Наций и Корейской народной армией.

24. 1 февраля 1994 года Командование Организации Объединенных Наций передало под контроль Корейской народной армии двух солдат Корейской народной армии, которых унесло в море и которых спасли военнослужащие военно-морских сил Республики Корея.

25. 15 июня 1994 года в северный сектор через военную демаркационную линию перешли бывший президент США Джимми Картер и его супруга. Они вернулись три дня спустя после того, как встретились в Пхеньяне с ныне покойным президентом Ким Ир Сенем.

26. 7 ноября 1994 года президент Республики Корея объявил о том, что Республика Корея отменит запрет на осуществление капиталовложений в сфере бизнеса на Севере. Хотя Север официально отверг этот жест, тем не менее возник вопрос о роли ВКП в выдаче разрешений частным гражданам на поездки между Корейской Народно-Демократической Республикой и Республикой Корея через Паньмыньчжон. Командование Организации Объединенных Наций заняло в этом вопросе позицию, доведенную до сведения министерства национальной обороны Республики Корея, которая предусматривает, что разрешения на такие поездки могут выдаваться лишь при условии их предварительного одобрения как Корейской народной армией/китайскими народными добровольцами, так и ВКП от Командования Организации Объединенных Наций. На данном этапе перемирия бизнесмены предпочитают совершать поездки между Севером и Югом через какую-либо третью страну.

27. 12 декабря 1994 года сенаторы США Пол Саймон и Фрэнк Мурковски перешли через демилитаризованную зону в южный сектор после совершенного ими визита в Пхеньян, во время

которого в Корейскую Народно-Демократическую Республику впервые после подписания Соглашения о перемирии совершил запланированную посадку военный летательный аппарат США.

28. 22 декабря 1994 года Корейская народная армия передала останки военнослужащего армии США, старшего уорент-офицера Дэвида Хайльмона, одного из двух сотрудников Командования Организации Объединенных Наций, которые погибли, когда зенитная артиллерия сбита их вертолет, который во время обычного учебного полета по ошибке пересек демилитаризованную зону и оказался в воздушном пространстве Корейской Народно-Демократической Республики. А останки старшего уорент-офицера Хайльмона были доставлены через демилитаризованную зону в Республику Корея в сопровождении члена палаты представителей американского конгресса Билла Ричардсона, который только что завершил визит в Пхеньян. Заместитель помощника Генерального секретаря Томас Хаббард прибыл 28 декабря 1994 года в Корейскую Народно-Демократическую Республику через Паньмыньчжон. После переговоров с представителями министерства иностранных дел Корейской Народно-Демократической Республики он 30 декабря 1994 года вернулся через Паньмыньчжон в Республику Корея непосредственно перед тем, как Командованию Организации Объединенных Наций был передан второй член экипажа сбитого вертолета - старший уорент-офицер Бобби У. Холл.

III. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СЕВЕРОМ И ЮГОМ

29. Хотя Командование Организации Объединенных Наций и не принимает непосредственного участия в диалоге или переговорах между Югом и Севером, оно тем не менее оказывало этим переговорам и другим контактам, которые проходили в общем районе безопасности в Паньмыньчжоне, административную поддержку и содействие в вопросах обеспечения безопасности. Одновременно вступление в сентябре 1991 года Республики Корея и Корейской Народно-Демократической Республики в Организацию Объединенных Наций не повлияло ни на статус, ни на роль Командования Организации Объединенных Наций. Командование Организации Объединенных Наций по-прежнему выполняет в Корее важную роль по обеспечению мира, особенно в соблюдении режима перемирия, пока с помощью политического диалога не будет достигнут эффективный и прочный мир.

IV. ВЫВОДЫ

30. Поддержание своевременных и эффективных связей между командующими вооруженных сил противостоящих сторон имеет жизненно важное значение для предотвращения возможных инцидентов и разрядки обстановки в случаях, когда возникают инциденты, и недопущения тем самым возобновления военных действий. Все стороны Соглашения о перемирии в Корее (Командование Организации Объединенных Наций, Корейская народная армия и Китайские народные добровольцы) принимают участие в этой жизненно важной деятельности на протяжении уже более 41 года. Для того чтобы и далее выполнять эту исключительно важную миссию до установления более прочного мира, обе стороны должны в полной мере сотрудничать в деле сохранения существующих каналов связи, используя имеющийся механизм перемирия – Военную комиссию по перемирию, которая является неотъемлемым элементом перемирия. Командование Организации Объединенных Наций будет и впредь предпринимать усилия для выполнения Соглашения о перемирии и тем самым содействовать поддержанию стабильной обстановки, благоприятной для ведения диалога между Югом и Севером и достижения конечной цели – установления на Корейском полуострове прочного мира.

Примечание

1/ Официальные отчеты Совета Безопасности, Дополнение за июль, август и сентябрь 1953 года, документ 3079.

Добавление 1

Полномочия вступающего в должность Секретаря Военной комиссии
по перемирию от Командования Организации Объединенных Наций

Полковник Марк Р. Шумейкер, армия Соединенных Штатов, настоящим назначается Секретарем Военной комиссии по перемирию от Командования Организации Объединенных Наций вместо полковника Форреста С. Чилтона IV, армия Соединенных Штатов, начиная с сегодняшнего дня.

Гэри Э. ЛАК
Генерал, армия Соединенных Штатов
Главнокомандующий

Добавление II

Письмо Главнокомандующего, Командование Организации Объединенных
Наций, от 30 ноября 1994 года на имя Командующего китайскими
народными добровольцами

Хотя мною не получено от Вас официального уведомления на этот счет, я знаю, что принято решение отозвать из Военной комиссии по перемирию китайских народных добровольцев. Я считаю, что это решение вызывает тревогу по нескольким причинам.

В отсутствие окончательного мирного урегулирования между севером и югом на преемниках генерала Пын Дэхуая, маршала Ким Ир Сена и генерала Марка У. Кларка по-прежнему лежит обязанность отстаивать Соглашение 1953 года о военном перемирии в Корее. Одним из основных элементов этого важного обязательства является зримая поддержка с Вашей стороны. Присутствие Вашей делегации в Паньмыньчжоне является убедительным и важным символом. Оно свидетельствует о Вашей поддержке Соглашения о перемирии – системы, которая вот уже 41 год успешно способствует предотвращению возобновления боевых действий на Корейском полуострове и в регионе. Кроме того, Ваш персонал в залах заседаний в Паньмыньчжоне оказывает сдерживающее влияние и помогает разряжать враждебную обстановку, которая, как свидетельствует история, имеет тенденцию к быстрой эскалации с трагическими последствиями.

Представители Корейской народной армии информировали нас о намерении внести поправки в Соглашение о перемирии. В ответ на это мы заявили, что любые переговоры о пересмотре Соглашения о перемирии должны проходить с участием представителей китайских народных добровольцев и что любые изменения в Соглашении о перемирии должны согласовываться тремя подписавшими его сторонами.

Сегодня в направлении военного примирения между севером и югом существенного прогресса не наблюдается. Тем не менее, у Корейской народной армии около демилитаризованной зоны по-прежнему развернут слишком большой контингент, предназначенный для ведения наступательных операций. В этих обстоятельствах я рассматриваю отзыв представителей китайских народных добровольцев как дестабилизирующий фактор, который отнюдь не способствует выполнению нашего общего обязательства поддерживать мир в Корее. Я считаю, что наша задача здесь еще не выполнена. Рассчитываю получить от Вас ответ.

Гэри Э. Лак
Генерал, армия Соединенных Штатов
Главнокомандующий

Добавление III

Письмо Главнокомандующего, Командование Организации Объединенных Наций,
от 30 декабря 1993 года, адресованное Комиссии нейтральных
стран по наблюдению

Последние 40 лет КНСН играет важную роль в обеспечении перемирия в Корее и в поддержании мира на Корейском полуострове. КНСН является неотъемлемой частью системы перемирия в Корее.

Сегодня, когда взоры всего мира устремлены к Корейскому полуострову, присутствие КНСН важно как никогда. Ваша приверженность символизирует международную поддержку Соглашения о перемирии.

События в этом регионе продолжают развиваться, и Командование Организации Объединенных Наций будет рассчитывать на то, что вы будете и впредь принимать деятельное участие в решении вопросов Корейского полуострова в качестве важнейшего нейтрального элемента системы перемирия.

Гэри Э. ЛАК
Генерал, армия Соединенных Штатов
Главнокомандующий

Добавление IV

Соглашение по вопросам, касающимся останков погибших,
от 24 августа 1993 года

Корейская народная армия и Командование Организации Объединенных Наций, руководствуясь соображениями гуманности, признают важное значение полного и регулярного сотрудничества в деле извлечения, репатриации и идентификации останков погибших военнослужащих Командования Организации Объединенных Наций, обнаруженных к северу от военной демаркационной линии. Поэтому обе стороны соглашаются в следующем.

1. Обе стороны сотрудничают друг с другом в обнаружении, эксгумации, репатриации и идентификации останков военнослужащих Командования Организации Объединенных Наций, обнаруженных к северу от ВДЛ.
2. Корейская народная армия будет осуществлять поиск и эксгумацию останков солдат Командования Организации Объединенных Наций, захороненных к северу от ВДЛ, и передавать эти останки Командованию Организации Объединенных Наций.
3. Командование Организации Объединенных Наций будет в случае необходимости оказывать содействие КНА в поиске, эксгумации и репатриации останков.
4. Обе стороны соглашаются активно использовать всю имеющуюся информацию в осуществлении поиска, эксгумации и репатриации останков. Обе стороны будут проявлять необходимую научную осторожность при эксгумации и репатриации останков и обращении с ними, с тем чтобы, насколько это разумно возможно, обеспечить их идентификацию.
5. Для достижения целей этого соглашения обе стороны соглашаются сформировать рабочую группу для обмена информацией и координации усилий по извлечению, репатриации и идентификации останков. Председателями этой рабочей группы будут являться представители от каждой стороны в чине полковника, и в ее состав будут входить по семь обычных членов от каждой стороны. По требованию каждой из сторон в деятельности рабочей группы могут принимать участие технические специалисты и наблюдатели. Каждая сторона будет самостоятельно назначать своих членов рабочей группы, специалистов и наблюдателей. Оперативные процедуры рабочей группы будут совместно определены председателями обеих сторон.
6. Обе стороны будут постоянно оценивать прогресс в деле достижения целей настоящего соглашения. Если существенного прогресса достигаться не будет, обе стороны будут рассматривать дополнительные меры для повышения эффективности настоящего соглашения.
7. Настоящее соглашение вступит в силу после его подписания обеими сторонами. Рабочая группа, учрежденная настоящим соглашением, приступит к работе не позднее чем через 30 дней после даты вступления соглашения в силу.

Нэльс РАННИНГ
Генерал-майор
Военно-воздушные силы
Соединенных Штатов

Представитель Командования Организации
Объединенных Наций

Док Гю ЛИ
Генерал-майор
Корейская народная армия
Представитель Корейской
народной армии

Добавление V

СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАШЕНИЯ О ПЕРЕМИРИИ

СТАТЬЯ II

КОНКРЕТНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ДЛЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ОГНЯ И УСТАНОВЛЕНИЯ ПЕРЕМИРИЯ

А. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Пункт 12. Командующими с обеих сторон отдается приказ о полном прекращении всякого рода военных действий в Корее всеми состоящими под их командованием вооруженными силами, включая все части и личный состав наземных, морских и воздушных сил, вступающий в силу через двенадцать (12) часов после подписания соглашения о перемирии, и обеспечивается выполнение означенного приказа. (См. пункт 63 настоящего соглашения, в котором указаны сроки вступления в силу прочих положений соглашения о перемирии).

Пункт 13д. Прекращают подвоз в Корею подкреплений в виде боевых самолетов, бронированных автомашин, оружия и боеприпасов, с тем, однако, что боевые самолеты, бронированные автомашины, оружие и боеприпасы, уничтоженные, поврежденные, изношенные или использованные в продолжение периода перемирия, могут заменяться по принципу предмет за предмет равной эффективности и того же типа. Означенные боевые самолеты, бронированные автомашины, оружие и боеприпасы могут ввозиться в Корею только через порты, перечисленные в пункте 43 настоящего соглашения. В оправдание требований, касающихся боевых самолетов, бронированных автомашин, оружия и боеприпасов, подлежащих ввозу в Корею с целью замены, сообщения представляются Военной комиссии по перемирию и Комиссии нейтральных стран по наблюдению о каждом поступающем грузе. Вывозимые из Кореи подлежащие замене предметы должны проходить только через порты ввоза, перечисленные в пункте 43 настоящего соглашения. Комиссия нейтральных стран по наблюдению через посредство своих инспекционных групп от нейтральных стран будет вести наблюдение и производить инспекцию поступающих с целью замены боевых самолетов, бронированных автомашин, оружия и боеприпасов, разрешенных настоящим соглашением, в портах, перечисленных ниже в пункте 43.

Пункт 14. Настоящее соглашение о перемирии относится ко всем наземным вооруженным силам, подчиненным той и другой стороне, каковы наземные вооруженные силы обязаны уважать неприкосновенность демилитаризованной зоны и части Кореи, находящейся под военным управлением противной стороны.

Пункт 15. Настоящее соглашение о перемирии относится ко всем военно-морским силам той и другой стороны, каковы военно-морские силы обязаны уважать неприкосновенность вод, омывающих демилитаризованную зону и ту часть Кореи, которая находится под военным управлением противной стороны, и не будут подвергать Корею какой бы то ни было блокаде.

Пункт 16. Настоящее соглашение о перемирии относится ко всем воздушным вооруженным силам той и другой стороны, каковы воздушные вооруженные силы обязаны уважать неприкосновенность воздушного пространства над демилитаризованной зоной и над частью Кореи, находящейся под военным управлением противной стороны, и над прибрежными водами, омывающими обе эти территории.

Пункт 17. Ответственность за соблюдение и осуществление условий и положений настоящего соглашения о перемирии возлагается на лиц его подписавших и на их преемников по командованию. Командующие той и другой стороны принимают, каждый в рамках своего командования, все меры и устанавливают порядки, необходимые для обеспечения полного соблюдения всех положений настоящего соглашения всеми подчиненными им органами. Они активно сотрудничают между собой, а равно с Военной комиссией по перемирию и Комиссией нейтральных стран по наблюдению, и требуют выполнения буквы и духа всех положений соглашения о перемирии.

в. ВОЕННАЯ КОМИССИЯ ПО ПЕРЕМИРИЮ

1. СОСТАВ

Пункт 19. Настоящим учреждается Военная комиссия по перемирию.

Пункт 20. Военная комиссия по перемирию состоит из десяти (10) старших офицеров, пять (5) из коих назначаются Главкомандующим вооруженными силами Организации Объединенных Наций и пять (5) – назначаются совместно Верховным командующим Народной корейской армией и Командующим китайскими народными добровольцами. Из десяти членов, три (3) с каждой стороны должны иметь генеральский или адмиральский чин. Два (2) остальных члена с каждой стороны могут быть генерал-майорами, генерал-бригадирами, полковниками или офицерами, имеющими соответствующий чин.

Пункт 22. Военной комиссии по перемирию предоставляется необходимый административный персонал для создания секретариата, содействующего работе Комиссии путем составления отчетов, выполнения секретарской работы, переводов и других обязанностей, которые Комиссия может ему поручить. Каждая сторона назначает в секретариат секретаря и помощника секретаря, а равно канцелярских и технических служащих по мере надобности. Отчеты ведутся на английском, корейском и китайском языках, причем все три языка являются одинаково аутентичными.

Пункт 24. Главная задача Военной комиссии по перемирию состоит в наблюдении за выполнением настоящего соглашения о перемирии и в разрешении путем переговоров всех вопросов, связанных с любым нарушением этого соглашения о перемирии.

Пункт 25. Военная комиссия по перемирию:

- а) размещает свою штаб-квартиру вблизи от ПАНЬМЫНЬЧЖОНЯ (37°57'29" сш, 126°40'00" вд). Военная комиссия по перемирию может поместить свою штаб-квартиру и в другом пункте в пределах демилитаризованной зоны по соглашению старших членов Комиссии от обеих сторон;
- б) действует в качестве смешанной организации без председателя;
- в) устанавливает те правила процедуры, которые она в то или иное время считает необходимыми;
- г) наблюдает за выполнением положений настоящего соглашения о перемирии, касающихся демилитаризованной зоны и устья реки Хан;
- е) руководит работой смешанных групп наблюдателей;

f) разрешает путем переговоров все вопросы, связанные с любым нарушением настоящего соглашения о перемирии;

g) немедленно передает командующим противных сторон все доклады по расследованиям нарушений настоящего соглашения о перемирии и все другие доклады и отчеты, полученные от Комиссии нейтральных стран по наблюдению;

h) ведет общее наблюдение и руководство работой Комитета по репатриации военнопленных и Комитета по содействию возвращению перемещенных лиц из гражданского населения, учреждение которых предусматривается в настоящем соглашении о перемирии;

i) действует в качестве посредника в сношениях между командирами противных сторон; это, однако, не означает, что командиры обеих сторон не могут сноситься друг с другом иными способами по своему усмотрению;

j) снабжает своих служащих и свои смешанные группы наблюдателей соответствующими мандатами и отличительными значками, а равно отмечает соответствующим образом все автомашины, самолеты и корабли, которыми Комиссия пользуется при выполнении своих обязанностей.

Пункт 26. Задача смешанных групп наблюдателей состоит в оказании помощи Военной комиссии по перемирию в наблюдении за выполнением положений настоящего соглашения о перемирии, касающихся демилитаризованной зоны и устья реки Хан.

Пункт 27. Военная комиссия по перемирию, а также старший член этой Комиссии от каждой стороны имеют право отправлять смешанные группы наблюдателей для расследования нарушений настоящего соглашения о перемирии, которые, по поступившим сведениям, имели место в демилитаризованной зоне или в устье реки Хан, при этом оговаривается, что старшим членом Комиссии от каждой стороны никогда не может быть одновременно отправлено для расследования более половины смешанных групп наблюдателей, не получивших задания от Военной комиссии по перемирию.

Пункт 28. Военная комиссия по перемирию, а также старший член этой Комиссии от каждой стороны имеют право просить Комиссию нейтральных стран по наблюдению производить специальное наблюдение и инспекцию в местах, расположенных вне демилитаризованной зоны, в которых, по поступившим сведениям, были совершены нарушения настоящего соглашения о перемирии.

Пункт 29. Когда Военная комиссия по перемирию устанавливает факт нарушения настоящего соглашения о перемирии, она немедленно сообщает об этом нарушении командующим противных сторон.

Пункт 30. Когда Военная комиссия по перемирию устанавливает, что нарушение настоящего соглашения о перемирии удовлетворяющим ее способом улажено, она сообщает об этом командующим противных сторон.

Пункт 31. Военная комиссия по перемирию заседает ежедневно. Старшие члены Комиссии от каждой стороны могут согласиться о перерыве заседаний, но не более как на семь (7) дней, причем перерыв этот может окончиться по заявлению старшего члена от каждой стороны, сделанному за двадцать четыре (24) часа.

Пункт 35. Военная комиссия по перемирию может делать рекомендации командующим противных сторон относительно изменений настоящего соглашения о перемирии или дополнений к нему. Как общее правило, рекомендуемые в таком порядке изменения должны преследовать цель обеспечения более эффективного перемирия.

С. КОМИССИЯ НЕЙТРАЛЬНЫХ СТРАН ПО НАБЛЮДЕНИЮ

Пункт 37. Комиссия нейтральных стран по наблюдению состоит из четырех (4) старших офицеров, двое (2) из которых назначаются нейтральными странами по выбору Главнокомандующего вооруженными силами Организации Объединенных Наций, а именно Швецией и Швейцарией, и двое (2) назначаются нейтральными странами, совместно указанными Верховным командующим Корейской народной армией и Командующим китайскими народными добровольцами, а именно Польшей и Чехословакией. Выражение "нейтральные страны", как оно употребляется в настоящем документе, означает те страны, чьи вооруженные силы не участвовали в военных действиях в Корее. Назначаемые в Комиссию члены могут принадлежать к вооруженным силам назначающих их стран. Каждый член Комиссии назначает своего заместителя для участия в тех заседаниях, на которых по тем или иным причинам данный член Комиссии не может присутствовать. Эти заместители членов Комиссии должны быть того же гражданства, что и члены, которых они замещают. Комиссия нейтральных стран по наблюдению может принимать решения всегда, когда число присутствующих членов от нейтральных стран, указанных одной стороной, равняется числу присутствующих членов от нейтральных стран, указанных другой стороной.

СТАТЬЯ V

РАЗНЫЕ ПОСТАНОВЛЕНИЯ

Пункт 61. Поправки и дополнения к настоящему соглашению о перемирии вносятся по взаимному соглашению между командующими противных сторон.

Пункт 62. Статьи и пункты настоящего соглашения о перемирии остаются в силе или до определенной замены их составленными по взаимному соглашению дополнениями и поправками, или же до принятия в соответствующем соглашении постановления о мирном разрешении спора в политической плоскости между обеими сторонами.
